Fusion & Participation

交融&体验

50th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Belgium International Cultural Poster Design Exhibition

中国–比利时建交50周年 国际文化海报设计展

All exhibited posters are available for purchase 25€ for one - 40€ for two

Alle tentoongestelde posters worden te koop aangeboden 25€ per stuk - 40€ voor twee

Toutes les affiches exposées sont à vendre 25€ pour une - 40€ pour deux

所有展出海报均可购买 一张 25 欧元 – 两张 40 欧元

BELGIUM-CHINA ASSOCIATION CONFUCIUS INSTITUTE IN BRUSSELS

VERENIGING BELGIË-CHINA CONFUCIUS INSTITUUT IN BRUSSEL

ASSOCIATION BELGIQUE-CHINE INSTITUT CONFUCIUS A BRUXELLES

Avenue Paul Deschanellaan 92 – 1030 Brussels

In 2021, China and Belgium celebrate the 50th anniversary of the establishment of their diplomatic relations. Since 1971, the two nations have reached out and forged deep friendship links that have become a model of China-EU friendship. In this poster exhibition, the designers expressed their understanding of each other's culture by way of artistic design. The purpose is to let people of the two countries understand each other's culture and further promote exchanges and cooperation. This exhibition is an initiative of China Europe International Design Culture Association (CEIDA) and is hosted by Belgium-China Association & Confucius Institute in Brussels.

In 2021 vieren China en België de 50ste verjaardag van het aanknopen van hun diplomatieke betrekkingen. Sinds 1971 hebben de twee landen contact gezocht en diepe vriendschapsbanden gesmeed die een voorbeeld zijn geworden van vriendschap tussen China en de EU. In deze affichetentoonstelling geven de ontwerpers door middel van artistieke vormgeving uitdrukking aan hun begrip voor elkaars cultuur. Het doel is om mensen uit beide landen elkaars cultuur te laten begrijpen en uitwisseling en samenwerking verder te bevorderen. Deze tentoonstelling is een initiatief van China Europe International Design Culture Association (CEIDA) en wordt mogelijk gemaakt door de steun van de Vereniging België-China en het Confucius Instituut in Brussel.

En 2021, la Chine et la Belgique célèbrent le 50e anniversaire de l'établissement de leurs relations diplomatiques. Depuis 1971, les deux pays se sont tendu la main et ont forgé des liens d'amitié profonds qui sont devenus un modèle d'amitié Chine-UE. Dans cette exposition d'affiches, les artistes-dessinateurs ont exprimé leur compréhension de la culture de chacun par le biais de la conception artistique. Le but est de permettre aux peuples des deux pays de comprendre la culture de l'autre et de promouvoir davantage les échanges et la coopération. Cette exposition est une initiative de China Europe International Design Culture Association (CEIDA) et est hébergée par l'Association Belgique-Chine et l'Institut Confucius à Bruxelles.

2021年，中国和比利时迎来建交50周年。建交以来，两国人民结下深厚友谊，成为中欧友好的典范。在本次海报设计展中，设计师们以艺术设计的方式表达了对彼此文化的理解。目的是让两国人民了解彼此的文化，进一步促进交流与合作。本次展览由中欧国际设计文化协会（CEIDA）发起，由比中协会和布鲁塞尔孔子学院主办。

Opening times – COVID SAFE TICKET compulsory !
Saturday 30 October 2021 from 4 to 8 pm : by invitation only
Sunday 31 October, Monday 1, Saturday 6 and Sunday 7 November from 2 to 8 pm
Tuesday 2, Wednesday 3, Thursday 4 and Friday 5 November from 5 to 8 pm

Openingstijden – COVID SAFE TICKET verplicht !
zaterdag 30 oktober 2021 van 16 tot 20 u.: enkel op uitnodiging
zondag 31 oktober, maandag 1, zaterdag 6 en zondag 7 november van 14 tot 20 u.
dinsdag 2, woensdag 3, donderdag 4 en vrijdag 5 november van 17 tot 20 u.

Heures d'ouverture – COVID SAFE TICKET obligatoire !
samedi 30 octobre 2021 de 16 à 20 h. : uniquement sur invitation
dimanche 31 octobre, lundi 1er, samedi 6 et dimanche 7 novembre de 14 à 20 h.
mardi 2, mercredi 3, jeudi 4 et vendredi 5 novembre de 17 à 20 h.

展览时间(参观需出示COVID的安全证明):
2021 年 10 月 30 日(星期六): 16:00–20:00(仅对受邀者开放)
10 月 31 日(星期日)、11 月 1 日(星期一)、6 日(星期六)和 11 月 7 日(星期日): 14:00–20:00
11 月 2 日(星期二)、3 日(星期三)、4 日(星期四)和 11 月 5 日(星期五):17:00–20:00

CEIDA